

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Vendredi, 24 février 1905.

N. 9.

Freitag, 24. Februar 1905.

Loi du 24 février 1905, ayant pour objet d'allouer un crédit provisoire pour les dépenses courantes de l'Etat des mois de mars et avril 1905.

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 21 février 1905 et celle du Conseil d'État du 24 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. Il est ouvert au Gouvernement un crédit provisoire de 2,400,000 fr. pour couvrir les dépenses courantes de l'État à effectuer pendant les mois de mars et avril 1905, conformément au projet de budget pour l'exercice 1905.

L'exécution de cette loi sera réglée par arrêté grand-ducal.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Luxembourg, le 24 février 1905.

Pour le Grand-Duc :
Son Lieutenant-Représentant,
GUILLAUME,
Grand-Duc Héréditaire.

Les membres du Gouvernement,
EYSCHEN, KIRPACH, MONGENAST, RISCHARD.

Gesetz vom 24 Februar 1905, wodurch ein provisorischer Credit zur Bedung der laufenden Ausgaben während der Monate März und April 1905 bewilligt wird.

Wir Adolph, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordnetenkammer vom 21. Februar et., und derjenigen des Staatsrates vom 24. desj. Mts., wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziges Artikel. Der Regierung ist ein provisorischer Credit von 2,400,000 Fr. zur Bedung der während der Monate März und April 1905 nach Maßgabe des Budget Entwurfs für besagtes Dienstjahr zu bewirkenden laufenden Ausgaben eröffnet.

Die Ausführung gegenwärtigen Gesetzes wird durch Großh. Beschluß geregelt.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „Memorial“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Luxemburg, den 24. Februar 1905

Für den Großherzog:
Dessen Statthalter,
Wilhelm,
Erbgroßherzog.

Die Mitglieder der Regierung,
Eyschen, Kirpach, Mongenast, Rischard.

Arrêté grand-ducal du 24 février 1905, concernant l'exécution de la loi qui précède.

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi en date de ce jour, qui ouvre au Gouvernement un crédit provisoire de 2,400,000 fr. pour les dépenses courantes à effectuer pendant les mois de mars et avril 1905, conformément au projet de budget pour l'exercice 1905 ;

Sur le rapport de Notre Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les dispositions de l'arrêté r. g.-d. du 21 décembre 1875, qui règle l'exécution de la loi du même jour concernant l'allocation d'un crédit provisoire pour les dépenses courantes de l'Etat à effectuer pendant le mois de janvier 1876, sont rendues applicables à la loi susvisée de ce jour.

Sauf ce qui est statué à l'art. 3 de la loi du 23 décembre dernier, l'autorisation de disposer des crédits portés au projet de budget pour 1905 cessera, lorsque les ordonnancements et régularisations de dépenses auront atteint le chiffre de 4,800,000 fr.

Luxembourg, le 24 février 1905.

Pour le Grand-Duc :
Son Lieutenant-Représentant,
GUILLAUME,
Grand-Duc Héréditaire.

Les membres du Gouvernement :
EYSCHEN, KIRPACH, MONGENAST, RISCHARD.

Avis. — Elections pour la Chambre des Députés.

Les bureaux du collège électoral du canton de Diekirch, convoqué au jeudi, 2 mars prochain, pour l'élection d'un membre de la Chambre des députés, ont été composés selon le prescrit de l'art. 69 de la loi électorale, de la manière suivante ;

Groß Beschluß vom 24 Februar 1905, betreffend die Ausführung des vorstehenden Gesetzes.

Wir **Adolph**, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom heutigen Tage, welches einen provisorischen Credit von 2 400,000 Fr zur Deckung der laufenden Ausgaben der Monate März und April 1905 nach Maßgabe des Budget-Entwurfes für besagtes Dienstjahr eröffnet ;

Auf den Bericht Unserer Regierung im Conseil ;

Haben beschlossen und beschließen :

Einziger Artikel. Die Bestimmungen des Kgl. Großh. Beschlusses vom 21. Dezember 1875, wodurch die Ausführung des Gesetzes vom nämlichen Tage, betreffend die Bewilligung eines provisorischen Credits zur Deckung der Ausgaben des Monats Januar 1876 geregelt wird, sind auf obenbezogenes Gesetz anwendbar.

Vorbehaltlich der Bestimmung des Art. 3 des Gesetzes vom 23. Dezember 1904, wird die Befugnis, über die im Budget-Entwurf für 1905 eingetragenen Credite zu verfügen, aufhören, sobald die Zahlungsbefehle und Regulirungen von Ausgaben den Gesamtbetrag von 4.800,000 Fr erreicht haben werden.

Luzemburg, den 24. Februar 1905.

Für den Großherzog:
Dessen Statthalter,
Wilhelm,
Erbgroßherzog.

Die Mitglieder der Regierung,
Eyschen, Kirpach, Mongenast, Rischard.

Bekanntmachung. — Wahlen zur Abgeordneten-Kammer.

Die Büreau des zur Wahl eines Mitgliedes der Abgeordnetenkammer auf Donnerstag, den 2. März 1905 einberufenen Wahlkollegiums des Kantons Diekirch sind gemäß Art. 69 des Wahlgesezes zusammengesetzt wie folgt :

Bureau principal : Président, M. Ad. *Mongenast*, président du tribunal d'arrondissement à Diekirch ; — scrutateurs, MM. G. *De Marie*, échevin à Ettelbruck, D. *Théato*, conseiller communal à Diekirch, J. *Koob*, bourgmestre à Bourscheid, J. *Kass*, conseiller communal à Ettelbruck ; — scrutateurs suppléants, MM. M. *Maillet*, échevin à Schlindermanderscheid, P. *Cames*, conseiller communal à Ettelbruck, N. *Beck*, échevin à Schieren, N. *Kunnen*, conseiller communal à Ettelbruck ; — secrétaire, M. E. *van Werveke*, greffier du tribunal d'arrondissement à Diekirch.

Deuxième section : Président, M. Edm. *Erpelding*, juge au tribunal d'arrondissement à Diekirch ; — scrutateurs, MM. J.-P. *Lambert*, bourgmestre à Reiserhülle, B. *Simon*, conseiller communal à Diekirch, J. *Arend*, bourgmestre à Medernach, J. *Wanderscheid*, conseiller communal à Ettelbruck ; — scrutateurs suppléants, MM. Eg. *Herckmanns*, échevin à Ettelbruck, L. *Mergen*,*) conseiller communal à Diekirch, J. *Birkel*, échevin à Erpeldange, N. *Reyland*, bourgmestre à Reisdorf ; — secrétaire, M. *Cravatte*, greffier-adjoint du tribunal d'arrondissement à Diekirch.

Troisième section, — Président, M. Ch. *Schaack*, juge au tribunal d'arrondissement à Diekirch ; — scrutateurs, MM. N. *Koob*, échevin à Niederfeulen, Pr. *Wolff*, conseiller communal à Diekirch, L. *Weyland*, échevin à Oberfeulen, Th. *Schaaf*, conseiller communal à Niederfeulen ; — scrutateurs suppléants, MM. G. *Tibesar*, échevin à Stegen, J.-P. *Knepper*, conseiller communal à Diekirch, J.-P. *Kass*, échevin à Niedermertzig, J.-P. *Huberty*, conseiller communal à Kehmen ; — secrétaire, M. Ph. *Archen*, greffier-adjoint du tribunal d'arrondissement à Diekirch.

Quatrième section : Président, M. Eug. *Faber*, juge au tribunal d'arrondissement à Diekirch ; — scrutateurs, MM. J. *Steichen*, conseiller communal à Niederfeulen, H. *Zettinger*, conseiller communal à Mœstroff, M. *Schmit-Lies*, échevin

*) M. L. *Mergen* a fait valoir des motifs d'empêchement en vertu du délai légal.

Haupt-Bureau : Président, Sr. Ad. *Mongenast*, Président des Bezirksgerichts in Diekirch ; — Scrutatoren, die H. G. *de Marie*, Schöffe in Ettelbrück, D. *Theato*, Gemeinderath in Diekirch, J. *Koob*, Bürgermeister in Burscheid, J. *Kass*, Gemeinderath in Ettelbrück ; — stellvertretende Scrutatoren, die H. M. *Maillet*, Schöffe in Schlindermanderscheid, P. *Cames*, Gemeinderath in Ettelbrück, N. *Beck*, Schöffe in Schieren, N. *Kunnen*, Gemeinderath in Ettelbrück ; — Sekretär, Sr. Em. *van Werveke*, Greffier des Bezirksgerichtes in Diekirch.

Zweite Sektion : Président, Sr. Edm. *Erpelding*, Richter am Bezirksgericht in Diekirch ; — Scrutatoren, die H. J. P. *Lambert*, Bürgermeister in Reiserhülle, B. *Simon*, Gemeinderath in Diekirch, J. *Arend*, Bürgermeister in Medernach, J. *Wanderscheid*, Gemeinderath in Ettelbrück ; — stellvertretende Scrutatoren, die H. G. *Herckmanns*, Schöffe in Ettelbrück, L. *Mergen**) Gemeinderath in Diekirch, J. *Birkel*, Schöffe in Erpeldingen, N. *Reyland*, Bürgermeister in Reisdorf ; — Sekretär, Sr. M. *Cravatte*, Hilfsgerichtsschreiber am Bezirksgericht in Diekirch.

Dritte Sektion : Président, Sr. M. *Schaack*, Richter am Bezirksgericht in Diekirch ; — Scrutatoren, die H. N. *Koob*, Schöffe in Niederfeulen, Pr. *Wolff*, Gemeinderath in Diekirch, L. *Weyland*, Schöffe in Oberfeulen, Th. *Schaaf*, Gemeinderath in Niederfeulen ; — stellvertretende Scrutatoren, die H. W. *Tibesar*, Schöffe in Stegen, J. P. *Knepper*, Gemeinderath in Diekirch, J. P. *Kass*, Schöffe in Niedermertzig, J. P. *Huberty*, Gemeinderath in Kehmen ; — Sekretär, Sr. Ph. *Archen*, Hilfsgerichtsschreiber am Bezirksgericht in Diekirch.

Vierte Sektion : Président, Sr. Eug. *Faber*, Richter am Bezirksgericht in Diekirch ; — Scrutatoren, die H. J. *Steichen*, Gemeinderath in Niederfeulen, H. *Zettinger*, Gemeinderath in Mœstroff, M. *Schmit-Lies*,

*) Sr. L. *Mergen* hat innerhalb der gesetzlichen Frist Verschinerungsgründe geltend gemacht.

à Savelborn, N. Kahn, conseiller communal à Medernach; — scrutateurs suppléants: MM. J. Turbel, bourgmestre à Hoescheid, M. Weber, conseiller communal à Eitelbruck, J. Weber, conseiller communal à Erpeldange, J.-P. Lehnerz, conseiller communal à Schleifmühle; — secrétaire, M. J. Masseler, liquidateur à Diekirch.

Cinquième section: — Président, M. Pr. Brasel, juge suppléant au tribunal d'arrondissement à Diekirch; — scrutateurs, MM. Fr. François, bourgmestre à Diekirch, J. Majerus, échevin à Welscheid, M. Conzemius, bourgmestre à Bettendorf, Et. Neuen, conseiller communal à Diekirch; — scrutateurs suppléants, MM. Fr. Gilson, conseiller communal à Obermertzig, G. Schaack, conseiller communal à Diekirch, F. Reding, échevin à Diekirch, J. Koder, bourgmestre à Niederfeulen; — secrétaire, M. M. Mersch, greffier de la justice de paix à Diekirch.

Sixième section: Président, M. P. Pammers, juge suppléant au tribunal d'arrondissement à Diekirch; — scrutateurs, MM. Ch. Bech, échevin à Diekirch, N. Kellen, conseiller communal à Bastendorf, J. Wampach, bourgmestre à Bastendorf, Em. Freimann, conseiller communal à Medernach; — scrutateurs suppléants, MM. P. Toussaint*, bourgmestre à Birtrange, M. Leider, échevin à Landscheid, N. Elsen, bourgmestre à Obermertzig, J.-P. Bausch, échevin à Obermertzig; — secrétaire, M. Fr. Freilinger, receveur communal à Diekirch.

Luxembourg, le 22 février 1905.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

*Avis — Administration des contributions
et accises.*

Par arrêté grand-ducal du 23 décembre dernier ont été nommés perceveurs des contributions:

*) M. P. Toussaint a été valablement empêché pendant le délai légal.

Schöffe in Savelborn, N. Kahn, Gemeinderath in Medernach; — stellvertretende Scrutatoren, die H. J. Turbel, Bürgermeister in Hoescheid, M. Weber, Gemeinderath in Eitelbrück, J. Weber, Gemeinderath in Erpeldingen, J. P. Lehnerz, Gemeinderath in Schleifmühle; — Sekretär, Hr. J. Masseler, Liquidator in Diekirch.

Fünfte Sektion: Präsident, Hr. Pr. Brasel, Ergänzungsrichter am Bezirksgericht in Diekirch; — Scrutatoren, die H. Fr. François, Bürgermeister in Diekirch, J. Majerus, Schöffe in Welscheid, M. Conzemius, Bürgermeister in Bettendorf, Et. Neuen, Gemeinderath in Diekirch; — stellvertretende Scrutatoren, die H. P. Gilson, Gemeinderath in Obermertzig, G. Schaack, Gemeinderath in Diekirch, F. Reding, Schöffe in Diekirch, J. Koder, Bürgermeister in Niederfeulen; — Sekretär, Hr. M. Mersch, Friedensgerichtsschreiber in Diekirch.

Sechste Sektion: Präsident, Hr. P. Pammers, Ergänzungsrichter am Bezirksgericht in Diekirch; — Scrutatoren, die H. Ch. Bech, Schöffe in Diekirch, N. Kellen, Gemeinderath in Bastendorf, J. Wampach, Bürgermeister in Bastendorf, Em. Freimann, Gemeinderath in Medernach; — stellvertretende Scrutatoren, die H. P. Toussaint*, Bürgermeister in Birtrange, M. Leider, Schöffe in Landscheid, N. Elsen, Bürgermeister in Obermertzig, J. P. Bausch, Schöffe in Obermertzig; — Sekretär, Hr. Fr. Freilinger, Gemeindecinnehmer in Diekirch.

Luxemburg, den 22 Februar 1905.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

**Bekanntmachung. — Steuer- und Accisen-
Verwaltung.**

Durch Großh. Beschluß vom 23. Dezember 1904,
sind zu Steuereinnehmern ernannt worden:

*) Hr. P. Toussaint hat innerhalb der gesetzlichen Frist Verhinderungsgründe geltend gemacht.

à Redange, M. Nicolas Schmitz, receveur à Bettborn ;

à Bettborn, M. Henri Modert, commis de 2^e classe à la direction.

Par le même arrêté le bureau de recette de Redange a été rangé dans la 6^e classe et celui de Mondorf-les-Bains dans la 5^e classe.

Luxembourg, le 18 février 1905.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 27 février au 13 mars prochain, dans la commune de Stadtbredimus, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour l'établissement d'un fossé d'assainissement au lieu dit « Im Weyerthal » à Greiveldange.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Stadtbredimus à partir du 27 février prochain.

M. J. Kons, membre de la Commission d'agriculture à Filsdorf, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 13 mars prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Greiveldange.

Luxembourg, le 22 février 1905.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 28 février au 14 mars 1905, dans la commune de Flaxweiler, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour la régularisation du

Zu Redingen Hr. Nikolaus Schmitz, Einnehmer zu Bettborn ;

zu Bettborn Hr. Heinrich Modert, Commis II. Klasse bei der Direction.

Durch denselben Beschluß ist das Steueramt zu Redingen in die 6. Klasse und diejenige von Mondorf in die 5. Klasse eingereiht worden.

Luxemburg, den 18. Februar 1905.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 27. Februar auf den 13. März k. in der Gemeinde Stadtbredimus eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage eines Entwässerungsgrabens, im Ort genannt „Im Weyerthal“ zu Greiveldingen.

Der Situationsplan, der Kostenschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer sowie das Projekt des Genossenschaftsaktens sind auf dem Gemeindefekretariat von Stadtbredimus vom 27. Februar k. ab, hinterlegt.

Hr. J. Kons, Mitglied der Ackerbau-Kommission zu Filsdorf, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten am 13. März künftigh. von 9—11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2—4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaal zu Greiveldingen entgegennehmen.

Luxemburg, den 22. Februar 1905.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 28. Februar auf den 14. März k. in der Gemeinde Flaxweiler eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Regulierung des

ruisseau dit « Stertzbach » et l'assainissement des prés au lieu dit « In Stertz » à Niederdonven.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Flaxweiler, à partir du 28 février prochain.

M. Putz, membre de la Commission d'agriculture à Bourglinster, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 14 mars prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Niederdonven.

Luxembourg, le 22 février 1905.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Avis. — Exposition universelle de Liège.

M. Maurice Pescatore, directeur de la fayencerie de Septfontaines, membre de la Chambre de commerce, a été nommé commissaire délégué du Grand-Duché de Luxembourg à l'exposition de Liège.

Luxembourg, le 21 février 1905.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Avis. — Gouvernement.

Une place de commis est vacante dans les bureaux du Gouvernement.

Les jeunes gens, porteurs d'un diplôme de maturité ou de capacité, qui désirent entrer dans cette administration, auront à faire parvenir leur demande à M. le Conseiller secrétaire général du Gouvernement avant le 10 mars prochain.

Luxembourg, le 23 février 1905.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Sterzbaches und Entwässerung der Wiesen, im Ort genannt „zu Sterk“ zu Niederdonven.

Der Situationsplan, der Kostenschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer sowie das Projekt des Genossenschaftsstatutes sind auf dem Gemeindefretariat von Flaxweiler vom 28. Februar k. ab, hinterlegt.

H. Pütz, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Burglinster, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten am 14. März k. von 9 11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2-4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale zu Niederdonven entgegennehmen.

Luxemburg, den 22. Februar 1905.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
E y s c h e n.

Bekanntmachung Weltausstellung in Südtich

Hr. Moriz Pescatore, Director der Steinquithfabrik zu Septfontaines, Mitglied der Handelskammer, ist zum Delegierten-Commissar für das Großberzeqtbium Luxemburg bei der Südticher Weltausstellung ernannt worden.

Luxemburg, den 21. Februar 1905.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
E y s c h e n.

Bekanntmachung — Regierung.

In den Bureaux der Regierung ist eine Commissionsstelle f. lliq.

Die jungen Leute, welche Inhaber eines Maturitäts- oder Capacitätszeugnisses sind und in diese Verwaltung einzutreten wünschen, haben ihr Gesuch vor dem 10. März künftigh an den Hrn. Regierungsrath und General-Sekretär einzureichen.

Luxemburg, den 23. Februar 1905.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
E y s c h e n.

Ans. Service sanitaire.

Bekanntmachung. - Sanitätswesen.

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons pendant la première quinzaine du mois de février 1905.

Verzeichnis der während der ersten Hälfte des Monats Februar 1905 in den verschiedenen Cantonen festgestellten ansteckenden Krankheiten.

N ^o d'ordre	CANTONS.	LOCALITÉS	Eüvre typhoide	Diph- térie.	Couque- liche.	Scarla- tine.	Variole.	Affections puerpérales
1	Luxembourg.	Luxembourg-ville	»	»	»	3	»	»
2		Limpertsberg.	»	»	»	2	»	»
		Mühlenbach.	»	»	»	»	»	1
		Eich.	»	»	»	»	»	1
		Hollerich.	»	»	»	3	»	»
		Bonnevoie.	»	»	»	2	»	»
		Basse-Pétrusse.	2	»	»	»	»	»
		Syren.	1	»	»	»	»	»
		Weiler-la-Tour.	2	»	»	»	»	»
3		Capellen.	Meispelt.	1	»	»	»	»
	Bascharage.	1	»	»	»	»	»	
	Hobscheid.	»	»	»	»	1	»	
4	Esch-s.-l'Alz.	Peppange.	2	»	»	1	»	»
		Schifflange.	1	»	»	1	»	»
		Esch-sur-l'Alzette.	»	2	»	1	»	»
		Differdange.	»	1	»	»	»	»
		Dudelange.	5	2	»	»	»	»
		Rumelange.	»	»	»	1	»	»
		Niedercorn.	»	»	»	3	»	»
5	Mersch.	Reckange.	»	»	»	1	»	»
		Bissen.	»	1	»	»	»	»
		Wickelscheid (Fischbach)	»	1	»	»	»	»
6	Clervaux	Troisvierges.	»	»	»	4	»	»
		Asselborn.	»	1	»	»	»	»
		Reiler.	1	»	»	»	»	»
		Hupperdange.	1	»	»	»	»	»
7	Diekirch.	Diekirch.	»	»	»	1	»	»
		Ettelbruck.	»	1	»	»	»	»
		Michelau.	»	»	»	»	»	1
8	Redange.	Redange.	2	»	»	»	»	»
		Useldange.	»	»	»	1	»	»
9	Grevenmacher.	Grevenmacher.	»	»	»	»	»	1
		Wormeldange.	»	»	4	»	»	»
10	Remich.	Altwies.	»	4	»	»	»	»
		Burmerange.	»	»	»	6	»	»
		Wellenstein.	»	»	»	22	»	»
Totaux.			19	10	4	52	1	4

Luxembourg, le 21 février 1905.

Chemins de fer et minières Prince-Henri. — Recettes des lignes. (1^{er} et 2^e réseau.)

Longueur en exploitation : 189 kilomètres.

RECETTES.	VOYAGEURS.	MARCHANDISES.	RECETTES DIVERSES	RECETTES TOTALES.	
Du 1 ^{er} au 31 mai	fr. 87,746 44	fr. 369,229 78	fr. 2,347 86	fr. 459,324 08	
Du 1 ^{er} janvier au 30 avril . . . } 1904	210,283 34	1,529,370 54	8,210 26	1,747,864 14	
Du 1 ^{er} janvier au 31 mai . . . { 1904	fr. 298 029 78	fr. 1.898.600 32	fr. 10,558 12	fr. 2.207.188 22	
	1903	252,476 69	1,737,954 67	10,433 96	2.000.865 32
Différence en faveur de . . . { 1904	fr. 45,553 09	fr. 160,645 65	fr. 124 16	fr. 206,322 90	
	1903				
Produit kilométrique correspondant à { 1904 fr. 28,119 90 soit par jour-kilomètre fr. 76,83.					
1903 fr. 25,590 11 " " " fr. 70,11					

Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché : 195 km.)*

RECEIPTS.	VOYAGEURS.	MARCHANDISES.	RECETTES DIVERSES	RECETTES TOTALES.
Du 1 ^{er} au 31 mai } 1904	fr. 197,500 00	fr. 1,330,000 00	fr. 102,500 00	fr. 1,630,000 00
Du 1 ^{er} janvier au 30 avril . . . }	510,000 00	5,123,750 00	462,500 00	6,096,250 00
Du 1 ^{er} janvier au 31 mai 1904 . . . }	fr. 707 500 00	fr. 6,453,750 00	fr. 565,000 00	fr. 7,726,250 00

Produit kilométrique correspondant fr. 95.092 30.

*) Les produits de la ligne de Trois-Vierges-St. Vith, pour la section de cette ligne qui est située dans le Grand-Duché, ne sont pas compris dans les recettes.

Chemins de fer secondaires - Lignes de Luxembourg-Mondorf-Bemmel et de Cruchten-Larochele.

Longueur en exploitation : 41 kilomètres.

RECEIPTS.	VOYAGEURS.	MARCHANDISES.	RECETTES DIVERSES	RECETTES TOTALES.	
Du 1 ^{er} au 31 mai..... } 1904	fr. 19,220 70	fr. 7,657 80	fr. 381 30	fr. 27,269 80	
Du 1 ^{er} janvier au 30 avril . . . }	36,840 65	23,119 80	1,488 30	61,448 75	
Du 1 ^{er} janvier au 31 mai { 1904	fr. 56,061 35	fr. 30,787 60	fr. 1,869 60	fr. 88,718 55	
	1903	52,622 90	31,611 05	1,857 30	86,091 25
Différence en faveur de { 1904	fr. 3,438 45	.	12 30	fr. 2,627 30	
	1903	fr. 823 45	.	.	

Produit kilométrique correspondant à . { 1904 fr. 5,193 28
1903 fr. 5,039 48